

إذن تم إطلاق سراحك بكفالة؟

- < تتساءل إن كانت شروط الكفالة مهمة حقاً؟
- < تفكر بعدم الحضور إلى المحكمة؟
- < تفكر بالتقديم للعون القانوني؟
- < تفكر بالإقرار بأنك مذنب؟
- < تجد هنا بعض الأشياء الواجب عليك معرفتها.

تظن أن شروط إطلاقك بكفالة غير مهمة؟

- إن لم تلتزم بشروط إطلاقك بكفالة أو إن لم تحضر إلى المحكمة في اليوم المحدد لك، فإنك تخرق شروط كفالتك. ويعني ذلك:
- < من الغالب أن يتم اعتقالك.
 - < قد يتم إلغاء إطلاقك بكفالة.
 - < قد تتم إعادة سجنك.
 - < قد لا يتم إطلاقك بكفالة في المستقبل.
- يجب أن تبقى على اتصال مع محاميك.
إن لم تحضر للمقابلات مع محاميك، فقد لا يتمكن من مساعدتك كما ينبغي.

التقديم للعون القانوني؟

- يجب أن تقابل محاميك قبل موعد محاكمتك الأولى وتجلب معك إثبات عن معاشك / المعونات التي تستلمها. وسيساعد ذلك في ملء استمارات الطلب وسيسرع طلبك.

إن تجاوزت شروط كفالتك

- ستكون عندئذ مرتكباً لجريمة. يعني ذلك:
- < سيتم إصدار مذكرة لاعتقالك.
 - < يمكنك أن تتوقع أن تتم مقاضاتك بسبب "فشلك بالظهور".
 - < قد ينتهي بك الحال بالحصول على حكم بالسجن بسبب فشلك بالظهور.
 - < قد لا تتمكن من الحصول على إطلاق السراح بكفالة في المستقبل.

قد تمضي القضية قدماً بدونك. يعني ذلك:

- < قد تتم مقاضاتك وإدانتك غيابياً - وغيابك لن يساعد قضيتك.

So you got bail?

- > **Wondering if bail conditions really matter?**
- > **Thinking of not turning up at court?**
- > **Thinking of applying for legal aid?**
- > **Thinking of pleading guilty?**
- > **Here are some things you need to know.**

Think your bail conditions don't matter?

If you don't stick to the conditions of your bail; or if you don't turn up at court on the set date, **you are in breach of bail**. This means:

- > You are likely to be arrested.
- > Your bail may be withdrawn.
- > You may be remanded in custody.
- > You may not get bail in the future.

You must keep in touch with your solicitor.

If you don't turn up for meetings with them, they may not be able to help you properly.

Applying for legal aid?

You should see your solicitor before your first court date with proof of wages/benefits. This will help complete the forms and speed up your claim.

If you skip bail

You are committing an offence. This means:

- > A warrant will be issued for your arrest.
- > You can expect to be prosecuted for 'failing to appear'.
- > You may end up with a prison sentence for 'failing to appear'.
- > You may not get bail in the future.

The case may go ahead without you. This means:

- > You can be tried and convicted in your absence – and being absent won't help your case.

إن اعتقدت أنك مريض لدرجة لا يمكنك فيها الحضور

- < لن تكفي شهادة طبية تنص بأنك "غير قادر على العمل".
- < يجب عليك تقديم تقرير طبي كامل من طبيب يذكر فيه بأنك مريض لدرجة لا يمكنك فيها حضور المحكمة.

تفكر بالإقرار بأنك مذنب؟

- < أخبر محاميك بأسرع فرصة ممكنة.
- < إن لم يكن لديك محامي وكنت ترغب بالإقرار بأنك مذنب، فأخبر المحكمة بأسرع فرصة ممكنة.

إن أقرت بأنك مذنب بأول فرصة:

- < من المحتمل أنك ستحصل على حكم مخفض.
- < يمكن أن يصل ذلك لغاية ثلث الحكم الذي يمكن أن يحكم عليك به بخلاف ذلك.

إن أقرت بأنك غير مذنب:

- < ستسأل المحكمة أو تسأل محاميك عن أسباب ذلك.
- < قد تبدأ محاكمتك خلال ستة أسابيع، لذا يجب أن تكون مستعداً لذلك.

إن طلبت من الشرطة أخذ مخالفات أخرى بنظر الاعتبار في المحكمة:

- < قد تتم مقاضاتك بخصوص تلك التهم إن اخترت في وقت لاحق عدم الاعتراف بها عندما تكون في المحكمة.

هل ما زلت تعتقد بأن كل هذه غير مهمة؟

أنت خاطيء.

- < أنت بذلك لا تقوم فقط بتأخير الأمور، بل تجعلها أسوأ بالكثير.
- < لذلك قدم خدمة لنفسك:

- < إن كنت ستقر بأنك مذنب، فإفعل ذلك مبكراً.
- < التزم بشروط كفالتك ر بجميع شروطها.
- < احضر إلى المحكمة في الوقت المطلوب منك الحضور فيه.
- < قد تمضي محاكمتك أو أية جلسة سماع قدماً بدونك إلا لو اعتقدت المحكمة أن هناك سبب قوي جداً لعدم القيام بذلك.

يرجى منك ملاحظة الأمور التالية:

- < عندما يطلق سراحك بكفالة فأنت مسؤول شخصياً للالتزام بأية شروط تحددها الشرطة أو المحكمة.
- < لا تقدر أية جهة سوى المحكمة أو الشرطة على تحريرك من هذه الشروط.

If you think you are too ill to attend

- > A medical certificate stating that you are 'unfit to work' is not enough.
- > You must provide a full medical report from a doctor, stating that you are too ill to attend court.

Thinking of pleading guilty?

- > Tell your solicitor as soon as you can.
- > If you do not have a solicitor and want to plead guilty, tell the court as soon as you can.

If you plead guilty at the first opportunity:

- > You are likely to get a *reduced sentence*.
- > This could be by as much as *one third* of what you would get otherwise.

If you plead not guilty:

- > The court will ask you or your solicitor the reasons for this.
- > Your trial may start in six weeks, so make sure you are ready.

If you ask the police to have other offences taken into consideration at court:

- > You may be prosecuted for those offences if you later choose not to admit them when in court.

Still think all this doesn't matter?

YOU ARE WRONG.

You are not just delaying things, you are making them worse.
So do yourself a favour:

- > If you are going to plead guilty, do it early.
- > Stick to your bail conditions – all of them.
- > Turn up at court when you are supposed to.
- > The trial or any other hearing could go ahead without you unless the court thinks there is a very good reason not to.

Please note:

- > When you are on bail you are personally responsible for complying with any conditions set by the police or the court.
- > Only the police or the court can release you from these conditions.